لغة الكيمياء وكيمياء النفط

The langage of chemistry and petrochemestry
Le langage de la chimie et de la pétrochimie

(3)

(فرنسي ــ انجليزي ــ عربي)

د. مصطفى ديون

P

— Panoplie	— Panoply	ــ مجموعة كبيرة
— Para-	— Para-	ــ أ، دَ ــ (سابقة تدل على المشتق البني (البنجني) المتكون بمبادلة الايدروجين في ذرتي الفحم الأولى والرابعة (المتقابلتين) في حلقة الجزيء) .
— Paraffinés/hydrocarbures	— Paraffin hydrocarbons	ــ برفانِيَة (مُبَرْفَنَة) / فَحْميدِيَات (فحميديدات)
— Paraffine	— Paraffin [e] (saturated — aliphatics)	ــ بَرْفان
— n-Paraffines (paraffines linéaires)	— n-Paraffins (normal paraffins)	ــ ن ــ برفانات (برفانات نظامية)
— Paramètres	— Parameters	ــ إحْداثيات
— Parasite	— Parasite	ــ طُفيلي
— Paroi	— Wall, side	ــ جدارة حائط
— Partager/se	— (Share, divide)/to	ــ تَقاسَمَ يَتَقاسَمُ
— Partie/au moins en	— Partly/at least	ــ جُزْئِيّاً ولو..
— Partie/en	— Part/in	ــ جُزْئِيّاً
— Partie/en grande	— Largely	ــ إتّساعِياً
— Partie de/faire	— Part of/to be a, (to belong to)	ــ يَنْتَسِب (يَرْجِعُ) إلى
— Partielle/pression	— Partial pressure	ــ جُزْئِي / ضَغْط .
— Partir de/à	— From	ــ انْطِلاقاً مِن. يَعْتَمِد على
— Pass/by-	— Pass/by-	ــ تَوْصيلَة فَرْعِيَة
— Passe/par	— Pass/per	ــ تَمْريرَة / لِكُلّ

— Passe	— Pass	— تَمْرِيرَةٌ
— « Pe Ce »	— « Pe Ce »	— « بِي سي »
— Peintures	— Paint	— أَدْهان (م : دُهْن)
— Pellicule pour serres	— Pellicule for glass-house (green-house)	— وَأْمٌ
— Penta-	— Penta-	— خامِس (عندما يقتصر مدلولها ـــ تِعْداديا على اللفظ الوارد بعدها مباشرة) خُمَاسِي (عندما يشمل فحواها كل ما يرد بعدها و (أو) عندما يراد ربط الجملة ككُلّ).
— Pentamère	— Pentamer	— مُخَمَّس الجزيئة
— Pentamérique	— Pentameric	— خُماسي الجزيئة
— Pentamérisation	— Pentamerization	— تَخْمِيس الجزيئة
— Pentaméríser	— Pentamerize/to	— خَمَّسَ الجزيئة
— Pentadécane	— Pentadecane	— بِنْتاديكان [يَهان : 10+5]
— n- Pentane	— n- Pentane	— ن ـــ بنتان [هَتان]
— Pentanes	— Pentanes	— بِنْتانات [هتانات]
— Pentanoate/groupe	— Pentanoate group	— بنتانُواط [هتانواط] / مجموعة الـ
— Pentanoyle/groupe	— Pentanoyl group	— بنتانُويل [هَتانُويل] / مجموعة الـ
— Pentyle (amyle)/groupe	— Pentyl (amyl) group	— بنتيل (أميل) / مجموعة الـ
— Per-	— Per-	— فَوْقَ
— Peracétique/acide	— Peracetic acid	— فوق حمض الخلاط
— Perchloréthylène	— Perchloroethylene	— فَوْقَ كلورو إِثِن [بَثِن]
— Perchlorique/acide	— Perchloric acid	— فَوْقَ حمض الكلوراط
— Perchloropropane	— Perchloropropane	— فوق كلوروبروبان [جَثان] (مُشبَّع كلوروبروبان)
— Perdre de vue	— Lose sight of/to	— غَرُب عن البال، نُسِيَ
— Perfectionnements	— Improvements	— تحسينات.
— Performance	— Performance	— تأْدِيَةٌ، أداءٌ ـــ إنْجاز
— Perlon, nylon-6 »	— « Perlon, nylon-6 »	— «برلون، نيلون ـــ 6»
— Péroxyde	— Peroxide	— فَوْقَ أُكْسيد (أُكسيد فوقي) .
— Péroxydique/composé	— Peroxy compound	— فَوْقَ أُكْسيدي / مُركَّب .
— Perspectives	— Perspectives	— آفاق. أبْعادٌ

— Peroxysulfate/ion	— Peroxy-sulfate ion	ـ فَوْق أكْسيـــد حَمْض الكبراط .
— Peroxysulfurique/acide	— Peroxysulfuric acid	ـ فَوْق أكْسيد حَمْض الكبراط .
— Perte de charge	— Drop/pressure	ـ هُبوط (إنْخِفاض) الضَّغْط
— Pétrochimie	— Petrochemistry	ـ كيمياءُ النِّفط
— Pétrochimique/industrie	— Petrochemical industry	ـ كيمياء نِفْطية / صِناعةُ الـ .. الـ ..
— Pétrole	— Petroleum	ـ نِفطٌ، «بِتْرول»
— Pharmacie	— Pharmacy	ـ صيدَلِية (دُكّان) صَيْدَلَةٌ (مِهْنَة).
— Pharmacien, apothicaire. droguiste	— Pharmacist, apothecary. druggist	ـ صيدَلِي، صيدلاني = عقاقيري
— Phase gazeuse	— Phase/gas	ـ طَوْرٌ غازي
— Phase liquide	— Phase/liquid	ـ طَوْرٌ سُيولي
— Phénate/ion	— Phenolate ion	ـ بِناط (فِناط) أيون الـ
— Phénate (combinaison duphénol (acide phénique) avec une base)	— Phenolate	ـ بِناط
— Phénate de sodium	— Phenolate/sodium	ـ بناط الصوديوم (الناتريوم)
Phénique/acide, (phénol)	— Phenic acid (phenol)	ـ بِناط / حمض الـ، (بِنول)
— Phénol, alcool phénique, acide phénique	— Phenol, phenylalcohol, carbolic acid	ـ بِنول (غَوْلُ البنيل)، حمض الفحمولاط
— Phénoplastes	— Phenoplasts	ـ بِنُولِيَة / لدائِن
— Phényle/groupe	— Phenyl group	ـ بِنْ ل (فنيل) / مجموعة الـ
— Phosgène (acide chlorocarbonique)	— Phosgene	ـ فوسْجين (كلوريد الفَحْماطيل : حمض كلوروفحماط)، ثنائي كلوريد الفحميل
— Phosphatation	— Phosphatation	ـ فَسْفَطَة
— Phosphate/double-super-	— Phosphate/double-super	ـ فُسْفاط / جِدُّ مُمْتَازِ الـ
— Phosphate/injecteurs de	— Phosphate injectors	ـ فُسفاط / حاقنات الـ
— Phosphate/ion monomérique du méta-	— Phosphate/monomeric ion of meta-	ـ فُسفاط / أيون وحيد جزيئة جَزْر الـ
— Phosphate/ion peroxy (mono)-ortho-	— Phosphate ion/peroxy (mono) ortho-	ـ فسفاط / أيون فوق أكْسيد (أحادي) مَدِّ الـ

— Phosphate/ion péroxydi-	— Phosphate ion/peroxydi-	— فُسْفَاط / أيون فوق أكْسيد ثنائي الفُسْفاط
— Phosphate/ion polyméta-	— Phosphate ion/polymeta-	— فسفاط / أيون متعدِّد جَزْر الـ
— Phosphate/ion triméta-	— Phosphate ion/trimeta-	— فسفاط / أيون ثلاثي جَزْر الـ
— Phosphates/polyméta-	— Phosphates/polymeta-	— فُسْفاطات/ مُتعدِّدُ جزرِ الـ
— Phosphate/procédé	— Phosphate process	— فُسفاطي / النسق الـ، (إزالة الكبريت النِّفْطي بالفسفاط)
— Phosphate/super	— Phosphate/super	— ممتاز الفسفاط (الفسفاط الممتاز)
— Phosphaté (phosphatique)	— Phosphatized (phosphatic)	— مُفَسْفَطٌ (فُسْفاطِيّ)
— Phosphater	— Phosphatize/to	— فَسْفَطَ يُفَسْفِطُ فَسْفَطَة فهو مُفَسْفِطٌ والآخر مُفَسْفَطٌ
— Phosphatés/engrais	— Phosphated (phosphatic) manure	— مُفَسْفَطَة / أسْمِدَة (أسْمِدَة فُسْفاطِيَة)
— Phosphates acides/ di-(pyro-)	— Phosphates/acidic di-(pyro-)	— فُسْفاطَات/حامِضيٌّ ثنائي (ناري) الـ (ثُنائيُّ الفسفاطات الحامضية)
— Phosphate acide/ion di-(pyro-)	— Phosphate ion/acidic di-(pyro-)	— فسفاط / أيونُ حامضي ثنائي (ناري) الـ
— Phosphate acide/ion hypodi-	— Phosphate ion/acidic hypodi-	— فُسْفاط/ أيونُ حامضي تَحْتَ ثُنائي الـ
— Phosphates acides/poly-	— Phosphates/acidic poly	— فسفاطات / حامضيٌ متعدِّد الـ
— Phosphate acide d'argent/poly-	— Phosphate/acidic silver poly-	— فسفاط الفِضّة / حامضي مُتعدِّد
— Phosphate acide de barium/poly-	— Phosphate/acidic barium poly-	— فسفاط الباريوم / حامضي مُتَعدِّد
— Phosphate acide de sodium/hypody-	— Phosphate/ acidic sodium hypodi-	— فسفاط الصوديوم/ حامِضيٌّ تَحْتَ ثُنائيٍّ
— Phosphate disodique, phosphate secondaire de sodium, phosphate monoacide de sodium	— Phosphate/disodium hydrogen, secondary sodium phosphate	— فسفاط ثنائيُ الصوديوم أحاديُ الايدروجين، ثانويُّ فسفاط الصوديوم

— Phosphate monosodique, Phosphate primaire de sodium	— Phosphate/sodium dihydrogen primary sodium phosphate	ـ فُسْفاط أُحاديُّ الصوديوم ثنائيُّ الايدروجين، أَوَّلِيُّ فُسفاط الصوديوم .
— Phosphate neutre/di-(pyro-)	— Phosphate/neutral di-(pyro-)	ـ فُسفاط / مُحايدُ ثنائي الـ
— Phosphate neutre/ion di-(pyro-)	— Phosphate ion/neutral di-(pyro-)	ـ فسفاط / أيونَ مُحايد ثُنائي (ناري) الـ
— Phosphate neutre/ion hypodi-	— Phosphate ion/neutral hypodi-	ـ فُسْفاط/ أيون محايد تَحْتَ ثنائي الـ
— Phosphate neutre/ion mono-(ortho-)	— Phosphate ion/neutral mono-(ortho-)	ـ فسفاط / أيونُ مُحايدِ أحادي (مَدِّ) الـ
— Phosphates neutres/poly-	— Phosphates/neutral poly-	ـ فُسْفاطات / محايدُ مُتَعَدِّدِ الـ
— Phosphate primaire/ion	— Phosphate ion/primary	ـ فُسْفاط / أيون أَوَّلِيِّ الـ
— Phosphate primaire de calcium	— Phosphate/primary calcium	ـ فُسْفاط الكالسيوم / أولِيّ
— Phosphate primaire de sodium	— Phosphate/primary sodium	ـ فسفاط الصوديوم / أوّلِيّ
— Phosphate secondaire/ion	— Phosphate ion/secondary	ـ فُسْفاط / أيونُ ثانويِّ الـ
— Phosphate secondaire de calcium	— Phosphate/secondary calcium	ـ فسْفاط الكالسيوم / ثانوي
— Phosphate secondaire de sodium	— Phosphate/secondary sodium	ـ فسفاط الصوديوم/ ثانويُّ
— Phosphate de sodium polyméta-	— Phosphate/sodium polymeta-	ـ فُسْفاط الصوديوم / مُتَعَدِّدُ جَزْرِ
— Phosphate de sodium/ triméta-	— Phosphate/sodium trimeta-	ـ فسفاط الصوديوم / ثُلاثيُّ جَزْرِ
— Phosphate sodique ammoniacal/hydro-	— Phosphate/sodium ammonium hydrogen, (phosphurus salt)	ـ فسفاط الصوديوم النشادريوم الايدروجين
— Phosphate tertiaire/ion	— Phosphate ion/tertiary	ـ فُسْفاط/ أيونُ ثالثي الـ

— Phosphate tertiaire de calcium (phosphate tricalcique)	— Phosphate/tertiary calcium, (tricalcium phosphate)	— فسفاط الكالسيوم/ ثالثيُّ (فسفاط ثلاثيُّ الكالسيوم).
— Phosphate tertiaire de sodium	— Phosphate/tertiary sodium	— فُسْفاط الصوديوم/ ثالِثِيُّ
— Phosphate tricalcique, Phosphate tertiaire de calcium	— Phosphate/tricalcium, Phosphate/tertiary calcium	— فُسفاط ثلاثيُّ الكالسيوم، فسفاط الكالسيوم / ثالثيُّ.
— « Phosphatique » (phosphaté)/dépôt	— Phosphatic deposit	— فُسْفاطي / رسوب
— « Phosphatique»/shale (argile)	— Phosphatic shale	— فُسفاطي (مُفَسْفَط)/ طينٌ صَفْحِيٌّ
— « Phosphatique » (relatif aux phosphates)	— Phosphatic (relative to phosphates)	— فُسْفاطِيّ
— « Phosphatyle/groupe »	— « Phosphatyl/group »	— فُسْفاطيل / مجموعة
— Phosphaturie	— Phosphaturea	— فُسْفاطِية / بيلة (تَفَسْفُطُ البول : حَذْف الفُسفاط)
— Phosphite/ion di-(pyro-)	— Phosphite ion/di-(pyro-)	— فُسْفِيط/ أيونْ ثُنائيُّ الـ
— Phosphite primaire/ion	— Phosphite ion/primary	— فُسْفيط/ أيونُ أوَّلِي/ الـ
— Phosphite primaire/ion hypo-	— Phosphite ion/primary hypo	— فسفيط / أيون أولي/ تَحْتَ الـ
— Phosphites primaires	— Phosphites/primary	— فُسْفيطات / أوَّليُّ الـ
— Phosphite primaire de barium/hypo-	— Phosphite/primary barium hypo-	— فسفيط الباريوم / أوليُّ تَحْتَ
— Phosphite primaire de sodium	— Phosphite/primary sodium	— فُسْفيط الصوديوم / أوليّ
— Phosphite quaternaire/ ion di-(pyro-) (ion di-(pyro-) Phosphite)	— Phosphite ion/quaternary di-(pyro-) (di-(pyro-) phosphite ion)	— فسفيط / أيون رابعِيٌّ ثُنائي (ناري) الـ (أيون ثنائي (ناري) الفسفيط)
— Phosphite secondaire/ion	— Phosphite ion/secondary	— فُسْفيط / أيون ثانَوِيٌّ الـ

— Phosphite secondaire/ ion di-(pyro-)	— Phosphite ion/secondary di-(pyro-)	ـ فسفيط / أيون ثانَوِيٌّ ثنائي (ناري) الـ
— Phosphites secondaires	— Phosphites/secondary	ـ فسفيطات / ثانويٌّ
— Phosphite secondaire de sodium	— Phosphite/secondary sodium	ـ فُسْفيط الصوديوم / ثانويٌّ فسيفط / أيون ثالثي الـ
— Phosphite tertiaire/ion	— Phosphite ion/tertiary	ـ فسفيط / أيون ثالثي الـ
— Phosphite tertiaire/ion hypo-	— Phosphite ion/tertiary hypo-	ـ فُسفيط/ أيون ثالثي تحت الـ
— « Phosphitique » (relatif au phosphite)	— Phosphitic (relative to phosphite)	ـ فُسْفيطِيّ
— « Phosphityle/groupe»	— Phosphityl/group	ـ فُسْفِيطِيل/ مجموعة
— Phosphonium/ion	— Phosphonium ion	ـ فُسفونيوم / أيون الـ
— Phosphoré/bronze	— Phosphor bronze	ـ فُسْفُورِيّ (مُفَسْفَر) / نَحْقَص (نُحاس + قصدير)
— Phosphore/pentasulfure de	— « Phosphorus-pentasulfide »	ـ فُسْفور / خامِس كبريد ثُنائيُ الـ
— Phosphore/thiochlorure de	— «Phosphorus-pentachloride»	ـ فُسْفور / كبريتو كلوريد الـ
— Phosphore	— Phosphorus	ـ فُسْفور
— Phosphoré	— Phosphorated	ـ مُفَسْفَرٌ
— Phosphore-nitrile/dichlorure de	— «Phosphorus-nitrile/dichloride»	ـ فُسْفور ـ نِتْرِيل / ثاني كلوريد الـ
— Phosphorescence	— Phosphorescence	ـ تَفَسْفُر (وميض ناتِج عن امتصاص الاشعاعات)
— Phosphorescent	— Phosphorescent	ـ مُتَفَسْفِرٌ ـ مومِضٌ
— « Phosphorescer »	— Phosphoresce/to	ـ تَفَسْفَرَ (وَمَضَ)
— Phosphoreux/acide di-	— Phosphorous acid/di-	ـ فُسْفِيط / ثُنائي حمض الـ
— Phosphoreux/acide hypo-	— Phosphorous acid/hypo-	ـ فُسفيط / مَدُّ تَحْت حمض الـ
— Phosphoreux/acide méta-	— Phosphorous acid/meta-	ـ فُسْفِيط / جَزْرُ حمض الـ
— Phosphoreux/acide ortho-	— Phosphorous acid/ortho-	ـ فُسْفيط / مَدُّ حمض الـ
— Phosphorique/acide di-(pyro-)	— Phosphoric acid/di-(pyro-)	ـ فُسفاط / ثُنائي (ناري) حمض الـ
— Phosphorique/acide hexa [ortho-]	— Phosphoric acid/hexa [ortho-]	ـ فسفاط / سُداسيٌّ [مَدّ] حمض الـ
— Phosphorique/acide hypodi-	— Phosphoric acid/hypodi-	ـ فُسْفاط / تَحْتَ ثُنَائي حمض الـ
— Phosphorique/acide [mono] méta-	— Phosphoric acid/[mono-] meta-	ـ فُسْفاط / أُحاديُ جَزْر حمض الـ

— Phosnhorique/acide mono-(ortho-)	— Phosphoric acid/mono-(ortho-)
— Phosphorique/acide péroxy [mono] ortho-	— Phosphoric acid/peroxy [mono] ortho-
— Phosphorique/acide péroxydi-	— Phosphoric acid/peroxydi-
— Phosphoriques/acides poly-	— Phosphoric acids/poly-
— Phosphorique/acide polyméta-	— Phosphoric acid/polymeta-
— Phosphorique/acide tétraméta-	— Phosphoric acid/tetrameta-
— Phosphorique/acide tri-ortho-	— Phosphoric acid/tri-ortho-
— Phosphorique/acide triméta	— Phosphoric acid/trimeta-
— «Phosphorique»	— Phosphorics
— Phosphorisation, Phosphatage	— Phosphatization
— Phosphorisme	— Phosphorism
— Phosphorite (phosphate naturel de calcium	— Phosphorite
— Phosphoryle/chlorure de	— Phosphoryl chloride, Phosphorus oxychloride
— Phosphure/ion	— Phosphide ion
— Photosensible	— Photosensitive
— i' italate d'allyle	— Phthalate/allyl
— Phtalique/acide,	— Phthalic acid,
1,2 - phtalique/acide, 0 - phtalique/acide	1,2 - phthalic acid, 0 - phthalic acid
1,2 - phtalique/acide, phtalique/acide	1,2 - phthalic acid, phthalic acid
1,3 - phtalique/acide isophtalique/acide, m-phtalique/acide	1,3 - phthalic acid, isophthalic acid, m-phthalic acid
1,4 - phtalique/acide p-phtalique/acide téréphtalique/acide	1,4 - phthalic acid, p-phthalic acid, terephthalic acid

— فسفاط / أحادي (مَدّ) حمض الـ	
— فُسْفاط / فوق أكْسيد [أحادي] مَدّ حمض الـ	
— فُسْفاط / فوق أكْسيد ثنائي حمض الـ	
— فُسفاط / مُتَعَدِّدُ حَمض الـ	
— فُسْفاط / مُتعددُ جزر الـ	
— فُسْفاط / رُبَاعيُّ جَزْرِ حمض الـ	
— فُسْفاط / ثُلاثي مدّ حمض الـ	
— فُسفاط / ثُلاثي جَزْر حمض الـ	
— فُوسْفُوريَّات	
— فَسْفَطَة	
— فُسْفور / تَسَمُّم بالـ	
— فُسْفوريت (فُسْفاطيت)	
— فُسْفاطيل / كلوريد الـ	
— فُسْفيد / أيون الـ	
— حَسَّاس لِلضَّوءِ (ضَوْحَسَّاس)	
— أ، بَ — فثالاط الأليل (الثوميل)	
— فثالاط/ حمض،	
1، 2 — فثالاط/ حمض،	
أ، ب — فثالاط/ حمض	
1، 2 — فثالاط / حمض، فثالاط / حمض	
1، 3 — فثالاط / حمض	
أ، جـ — فثالاط / حمض	
1، 4 — فثالاط / حمض	
أ، دَ — فثالاط / حمض	

m — Phtalique/acide	m — Phthalic acid	أ، جـ ــ فثالاط / حَمْضُ
(1,3 — phtalique/acide)	(1,3 — phthalic acid)	1، 3 ــ فثالاط / حمض،
o-Phtalique/acide o-	0 - phthalic acid	أ ، بَ ــ فثالاط / حَمْضُ
(phtalique/acide)	(phthalic acid)	(فثالاط / حمض)
o et p-phtaliques/acides	o and p-phthalic acids	أ، بَ ــ و أ، جَـ ــ فثالاط/حُموض
p-Phtalique/acide	p-Phthalic acid	أ، دَ ــ فثالاط/ حَمض .
(1,4-phtalique/acide)	(1,4-phthalic acid)	
Phtalique/acide iso-	Phthalic acid/iso-	(1، 4 ــ فثالاط / حَمْض)
(1,3-phtalique/acide)	(1,3 - phthalic acid)	أ، جَـ ــ فثالاط/ حَمْض
Phtalique/acide téré- (1,4 -phtalique/acide)	Phthalic acid/tere- (1,4 -phthalic acid)	أ، دَ ــ فثالاط / حَمْض
— Physico-chimiques/propriétés	— Physico-chemical characteristics	— فيزيائية كيماوية (فيزيكيماوية) / خَوَاصٌّ
— Physico-mécanique	— Physico-mechanical	— فيزيائية آلية (فيزيالية، فيزيالي)
— Pigments	— Pigments	— صَبْغِيَّات
— Pilote/au stade	— Pilot testing (phase)	— تَجارِب استرشادية / في مرحلة الـ... الـ...
— Pipe still	— Pipe still. pipe still furnace	— مُقَطِّر أنبوبي. فرن المقطِّر الأنبوبي
— Placement, Localisation	— Localization, placing	— تَمَوْضُع
— Placer/se	— Place itself/to	— تَمَوْضَعَ يَتَمَوْضَعُ
— Plancher	— Floor	— سَقْفِيَة. أرْضِية البَيْت
— Plasma	— Plasma	— بلازما (وَسَطٌ غازي مُؤَيَّن بالحرارة العالية).
— Plastifiant	— Plasticizer	— مُلَدِّن.
— Plastique	— Plastic	— لَدْنٌ (ج : لدائِن)
— Plateau	— Tray	— صينيَة
— Plateaux théoriques	— Trays/theoretical	— صينيات نَظَرِية
— Platforming	— Platforming	— بلاتين / تَهْذِيبٌ بالـ
— Plexiglas	— Plexiglas	— زُجاج الوقايَة
— Plomb/tétraéthyle de	— Lead tetraethyl	— رَصاص / رابِعُ إثيل الـ
— Plus endothermique/elle est	— More endothermic/it is	— أكبر / لها ماصِّيَة حَرارَةٍ

— Plus ou moins	— More or less	— زِيادَةً أو نَقْصاً
— Plutôt rare	— Rather rare	— أُخْرَى نادِرٌ/ بالـ
— Pneux de voiture	— Tyres, tires	— أُطُر خارجية لعجلات السيارات/ الـ الـ
— Pneumatique	— Pneumatics	— هَوائِيات
— Poids moléculaire	— Molecular weight	— وَزْن جُزَيْئي
— Point/faire le	— Work out/to	— حَدَّدَ الوَضْعَ
— Point/mettre au	— Regulate/to	— ضَبَطَ. رَكَّزَ
— Point/mise au	— Regulation, regulating	— ضَبْط
— Point d'ébullition	— Point/Boiling	— نُقْطَةُ الغليان [ن — غ —]
— Point de congélation	— Point/freezing	— نقطة التَّجَمُّد [ن — ج —]
— Point d'écoulement	— Point/flow	— نقطة التسيل (السيلان) [ن — س —]
— Point de vue thermique/du	— Point of view/from the thermic	— الوجْهَة الحرارية / مِنَ
— Polaire/solvent	— Polar solvent	— قُطبي / مذيبٌ
— Pollué/air	— Polluted air	— مُلَوَّث / هَواءٌ
— Poly-	— Poly-	— مُبَلْمَرٌ (بالنسبة للدائن)، مُتَعَدِّد (لما دون اللدائن)
— Polyacrylonitrile	— Polyacrylonitrile	— مُبَلْمَر أكريلو نتريل
— Polyalkylé/benzène	— Polyalkylbenzene	— مُتَعَدِّد اللَّكيل / بن (بنجن)
— Polyamides	— Polyamides	— مُبَلْمَرات أميدِيَة (نُشاميدية)
— Polybutadiène cis-1,4	— Poly (cis - 1,4 - butadiene)	— مُبَلْمَر البوتادِيَن — المقرون 1، 4
— Polycarbonates	— Polycarbonates	— مُبلمَرات فَحماطِيَة
— Polychloroprène	— Polychloroprene	— مُبَلْمَر الكلوروبرِن
— Polycondensation	— Polycondensation	— تعْدِيدُ (تَعَدُّدُ) التكاثُف
— Polyesters/résines	— Polyester resins	— مُبَلْمَرات إسْتِرِيَة / رَاتِنْجاتُ الـ .. الـ..
— Polyester	— Polyester	— مُبلمرُ (مُتَعَدِّدُ) الاسْتَر
— Polyesters	— Polyesters	— مُبَلْمَرات إسْتِرِيَة.
— Polyéthylbenzène	— Polyethylbenzene	— مُبَلْمَرات إثيل البِن (البنجِن)

— Polyéthylbromide	— Polyethylbromide	— مُبَلْمَر بروميد الاثيل
— Polyéthylène	— Polyethylene (Polythene)	— مُبَلْمَر الاثِن (إثِنيّ)
— Polyéthylène glycols	— Polyethylene glycols	— مُبَلْمَر غليكول الاثن
— Polyéthylène téréphtalate	— Polyethylene terephthalate	— مُبَلْمَرُ أ، دَ — فثالاط الاثِن
— Polyboriques/acides	— Polyboric acids	— مُتَعَدِّدُ حُموض البوراطات
— Polyglycols	— Polyglycols	— مُبلمرات غليكولِيَة
— Polyisoprène	— Polyisoprene	— مُبلمر الايسوبرِن
— Polyisoprène Cis-1,4	— Cis-1,4-polyisoprene poly (cis-1,4-isoprene)	— مبلمرات الايسوبرِن — المقرون 1، 4.
— Polymère	— Polymer	— مُبَلْمَرٌ (للدائن). مُتَعَدِّدُ (عديد) الجزيئة (لمادون اللدائن).
— Polymérique	— Polymeric	— مُتَبَلْمِرٌ. مُتَعَدِّدُ الجزيئة
— Polymérisation	— Polymerization	— بَلْمَرَةٌ. تعديد (تَعَدُّد) الجزيئة
— Polymériser	— Polymerize/to	— بَلْمَرَ. عَدَّدَ الجزيئة
— Polyoléfines	— Polyolefins	— مُبَلْمَر الأولَفِنات
— Polypropène	— Polypropene	— مُبَلْمَرُ البروبِن
— Polypropylène glycol	— Polypropylene glycol	— مُبَلْمَر غليكول البروبن
— Polyuréthanes	— Polyurethanes	— مُبَلْمَرات بَوْلَثانِيَة، (البولثانات)
— Polyvinylchloride	— Polyvinylchloride	— مُبَلْمَرُ كلوريد القَينيل .
— Pool	— Pool	— جمعية السوق المشتركة
— Poser un problème	— Put (lay down) a problem/to	— أثارَ مُشْكِلَة (مَسْأَلَة)
— Position	— Position	— وَضْعٌ. مَوْقِع
— Poste/opérateurs par	— Station/operators per	— مَنْصَب / عددُ مُشَغِّلي الآلات في كلّ
— Poste	— Station (post)	— مَنْصب. مَقام
— Potasse/alun de	— Potash alun	— شَبُّ البوتاس
— Potasse caustique, hydrate de potasse	— Potash, caustic potash	— بوتاس [كاوية]، مِلْحُ القَلْي
— Poussée/ décomposition	— Advanced decomposition	— تَفَكُّكٌ مُسْتَرْسَل
— Pouvoir calorifique	— Power/calorific	— قُدْرَةٌ حَرارية (احرارية)

— «Powerforming»	— Powerforming	— تَهْذِيبٌ آلي
— Préchauffage	— Preheating	— مُسبَّقٌ / تسخينٌ
— Préchauffeur	— Preheater	— تَحْضِيرِيّ / مُسَخِّنٌ
— Préconisé	— Recommended	— أُعْتُبِرَ. مُعْتَبَرٌ .
— Précurseurs	— Symptomes	— بَوادِر. دَلائل
— Présence	— Presence	— تَواجُد
— Présentés dans le tableau/les rendements sont	— Given in the table/the out put (yield) Values are	— أُودِعَت المَرْدودِيّات في اللوحة
— Pretraitement	— Pretreatment	— تَحْضيرِيّة / مُعالَجةٌ
— Prévision	— Forecast, prevision, estimate	— تَنَبُّؤ. تَقْدِير
— Primaire/alcool	— Primary alcohol	— أَوَّلِيّ الغَول / (غَوْلٌ أَولي)
— Primaire/alcool butylique	— Primary alcohol grouping	— أَوَّلِيّ الغَوْل / مَجْموعة
— Primaire/ion phosphate	— Primary phosphatate ion	— أَولِيّ الفسفاط / أيون
— Primaire	— Primary	— أَوَّلِيّ
— Primaire de calcium/phosphate	— Primary calcium phosphate	— أَوَّلِيّ فسفاط الكالسيوم
— Principal,e,aux	— Principal	— رئيسي
— Prioritaire	— Prioritary	— أَوْلَوِيّ
— Prix de revient	— Price/cost	— كُلْفة / [سِعْر]
— Procéde/on	— Proceeds/one	— يُعْمَدُ إلى
— Procédé initial	— Process (procedure)/initial	— نَسَقٌ بِدائي (أَصْلِي)
— Procéder	— Proceed/to	— باشَرَ
— Processus	— Procedure	— سَيْرورَة. سِياق
— P. essus de décomposition	— Procedure/decomposition	— سيرورة التَّحَلُّل
— Produit (rendement)	— Yield	— غِلَّة. ناتِجٌ
— Progression de production	— Progressive production	— تزايُد الانْتاج
— P. ..teur	— Promotor	— مُعَزِّز (مادة تزيد في فعالية المُحفِّز)
— Propane	— Propane	— بروبان [جَثان]
— Propanoate/groupe	— Propanoate group	— بروبانُواط [جَثانُواط] / مجموعة الـ
— Propanoïque/acide	— Propanoic acid	— بروبانواط / حَمْضُ الـ .
— Propanoyle/groupe	— Propanoyl group	— بروبانُويل [جَثانويل] مجموعة الـ
— Propène	— Propene	— بروبِن [جَثِن]
— Propène glycol	— Propene glycol	— بروبِن / غليكول الـ

— Propényle/groupe	— Propenyl group	— بروبنيل [جَثَنيل] مجموعة الـ
— ß - Propiolactone	— ß - Propiolactone	— ß — بروبانو لَكتون (لَبنون)
— Propionate/groupe (Propanoate/groupe)	— Propionate group (Propanoate group)	— بروبانواط / مجموعة الـ
— Propionique (propanoïque) acide ß - hydroxy-	— Propionic (propanoic) Acid/ß — Hydroxy -	— بروبانواط / ß — يدوكسي حمض الـ
— Propionyle/groupe (propanoyle/groupe)	— Propionyl group (propanoyle group)	— بروبانويل/مجموعة الـ
— Proportions	— Proportions	— نِسَبٌ (م : نِسْبَة)
— Propriétés	— Characteristics	— خَواصّ (م : خاصية، خاصة)
— Propylène (propène)/chlorhydrine de	— Propylene chlorohydrin	— كلوريدين البروبن (كلوريد يدوكسيد البروبن)
— Propylène (propène)/oxyde de	— Propylene oxide	— أكسيد البروبن [الجَثِن].
— Propylène (propène)	— Propylene (ProPene)	— بروبن [جَثِن]
— Propylène glycol/di -	— Propylene glycol/di -	— غليكول البروبن / ثنائي
— Propylène-glycol	— Propylene glycol	— غليكول البروبن
— Protéine	— Protein	— هيُولينات (بروتين)
— Protéiniques/les	— Proteins	— هيُولينيَّات
— Pseudo-contre courant	— Pseudo-counter current	— شِبْه مُعاكِس / تيارٌ
— Puissance	— Power	— قُدْرة
— Purge/absorbeur de	— Purge absorber	— تَطْهيرِيَة / مَصَّاصَةٌ
— Purgé/être	— Purged	— يُخْلَى
— Purge	— Purge	— تَطْهير
— Purification	— Purification	— تنقية
— Pyridine	— Pyridine	— بيريدن
— Pyro-	— Pyro -	— 1) ناريّ (ثُنائي) : سابقة تدل على ضعف الجزيء الكيماوي الأصلي، الناتج بعد نزع جزيء مائي منهما باستعمال الحرارة (النار). 2) سابقة تدل على الحرارة العالية جدّاً.
— Pyro- (di-)sulfurique/acide	— Pyro- (di-)sulfuric acid	— ثنائي (ناري) حمض الكبراط
— Pyrolyse	— Pyrolysis	— انْحِلال حراري (حَلْحَرَة)
— Pyrolyse à haute température	— Pyrolysis/high temperature	— انحلال بالحرارة العالية جدًّا

— Pyrolyser	— Pyrolyse/to	— حَلْحَرَ يُحَلْحِرُ (حَلَّ بالحرارة)
— Pyrrolidone/N-méthyle	— Pyrrolidone/N-methyl	— بيروليدون / N — مثيل

-Q-

— Quasi-automatique	— Quasi-automatic	— شِبْه تِلْقَائي
— Quasi-complet	— Quasi-complete	— شِبْهُ تامّ
— Quaternaire	— Quaternary	— رابعي. رُباعي
— Quaternaire/alliage	— Quaternary alloy	— رباعية العَناصِر / سَبيكة
— Quaternaire/base d'ammonium	— Quaternary ammonium base	— رابعي النُّشادِرْيوم / قاعِدَةُ
— Quaternaire/composé	— Quaternary compound	— رُباعيُ العناصِر / مُرَكَّبٌ
— Quaternaires/composés d'ammonium	— Quaternary ammonium compounds	— رابعي النُّشادريوم / مركبات
— Quaternaire/groupe ammonium	— Quaternary ammonium group	— رابعي النشادريوم / مَجموعةُ
— Quaternaire/ion di- (pyro-) phosphite (ion diphosphite)	— Quaternary di- (pyro) phosphite ion (diphosphite ion)	— رابعي ثُنائي (ناري)النُّسْفيط / أيون (أيون ثنائي الفسفيط)
— Quaternaires/sels d'ammonium	— Quaternary ammonium salts	— رابعي النشادريوم / أملاحُ
— Quaternisation/agents de	— Quaternization agents	— تَرْبيع (تَأْرْبُع) عوامل الـ
— Quench	— Quench	— تَبْريد سَريع

(يتبع)